

**WE CAN** end all  
violence against women



2006

আমরাই পারি  
নারীর বিরুদ্ধে  
সকল নির্যাতন  
বন্ধ করতে

পারিবারিক নির্যাতন প্রতিরোধ জোট  
Alliance to end violence against women





আমার নাম মিতা ।  
তিন বছর হলো আমার বিয়ে হয়েছে ।



My name is Mita and I have been married for three years.

## JANUARY 2006

Sun	1	15	29
Mon	2	16	30
Tue	3	17	31
Wed	4	18	
Thu	5	19	
Fri	6	20	
Sat	7	21	
Sun	8	22	
Mon	9	23	
Tue	10	24	
Wed	11	25	
Thu	12	26	
Fri	13	27	
Sat	14	28	

2006



আমার স্বামীর নাম আকাশ। সে ছোটখাট ব্যবসা করে।  
আমাদের অল্পকিছু চামের জমিও আছে।



My husband Akash runs a small business and  
we also have some agricultural land.

## FEBRUARY 2006

Sun	12	26
Mon	13	27
Tue	14	28
Wed	1	15
Thu	2	16
<b>Fri</b>	<b>3</b>	<b>17</b>
<b>Sat</b>	<b>4</b>	<b>18</b>
Sun	5	19
Mon	6	20
Tue	7	<b>21</b>
Wed	8	22
Thu	9	23
<b>Fri</b>	<b>10</b>	<b>24</b>
<b>Sat</b>	<b>11</b>	<b>25</b>

2006



আমাদের একমাত্র মেয়ের নাম মিষ্টি। বাবার সাথে  
ওর ভীষণ ভাব। বাবা আর মেয়ের খুনসুটি দেখতে  
খুব ভালো লাগে।



Our only daughter, Mishti is very close to her father.  
I enjoy watching father and daughter having fun together.

## MARCH 2006

Sun	12	26	
Mon	13	27	
Tue	14	28	
Wed	1	15	29
Thu	2	16	30
Fri	3	17	31
Sat	4	18	
Sun	5	19	
Mon	6	20	
Tue	7	21	
Wed	8	22	
Thu	9	23	
Fri	10	24	
Sat	11	25	

2006



আমাদের পরিবারে অর্থের অভাব আছে কিন্তু সুখের অভাব নেই। সেজন্য অনেকে আমাকে স্বামী সোহাগী বলে।



Even though we barely have enough money, we have a lot of harmony and happiness in our home.

## APRIL 2006

Sun	9	23	
Mon	10	24	
Tue	11	25	
Wed	12	26	
Thu	13	27	
<b>Fri</b>	<b>14</b>	<b>28</b>	
<b>Sat</b>	<b>1</b>	<b>15</b>	<b>29</b>
Sun	2	16	30
Mon	3	17	
Tue	4	18	
Wed	5	19	
Thu	6	20	
<b>Fri</b>	<b>7</b>	<b>21</b>	
<b>Sat</b>	<b>8</b>	<b>22</b>	

2006



আমাদের চারপাশে অনেক পরিবারেই দেখি ঝগড়াঝাটি  
লেগেই আছে। এই তো সেদিন, ময়নাকে ওর স্বামী  
মাঝরাতে কি মারটাই না মারলো।



Around us there are many families who have a lot of  
domestic unrest. Even a few days back, Moyna was  
beaten up by her husband at mid night.

**MAY 2006**

Sun		14	28
Mon	<b>1</b>	15	29
Tue	2	16	30
Wed	3	17	31
Thu	4	18	
<b>Fri</b>	<b>5</b>	<b>19</b>	
<b>Sat</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	
Sun	7	21	
Mon	8	22	
Tue	9	23	
Wed	10	24	
Thu	11	25	
<b>Fri</b>	<b>12</b>	<b>26</b>	
<b>Sat</b>	<b>13</b>	<b>27</b>	

2006



তারপর আসিয়া, আহা রে! মেয়েটির ছয় মাসও হয়নি  
বিয়ে হয়েছে। এর মধ্যেই ও স্বামীর চক্ষুশূল  
হয়ে গেল।



And Asia! Poor girl, just married for 6 months and  
already her husband cannot tolerate her.

## JUNE 2006

Sun	11	25	
Mon	12	26	
Tue	13	27	
Wed	14	28	
Thu	1	15	29
<b>Fri</b>	<b>2</b>	<b>16</b>	<b>30</b>
<b>Sat</b>	<b>3</b>	<b>17</b>	
Sun	4	18	
Mon	5	19	
Tue	6	20	
Wed	7	21	
Thu	8	22	
<b>Fri</b>	<b>9</b>	<b>23</b>	
<b>Sat</b>	<b>10</b>	<b>24</b>	

2006



আমাদের মতে, যে সংসারে মেয়েদের মর্যাদা থাকে না,  
সেই সংসারে সুখও থাকে না।  
আকাশ সেকথা অন্যদের বুঝায়।



We believe that in those homes where there is no respect  
for women, there is always conflict and quarrel.  
Akash always talking with others about it.

## JULY 2006

Sun	9	23	
Mon	10	24	
Tue	11	25	
Wed	12	26	
Thu	13	27	
<b>Fri</b>	<b>14</b>	<b>28</b>	
<b>Sat</b>	<b>1</b>	<b>15</b>	<b>29</b>
Sun	2	16	30
Mon	3	17	31
Tue	4	18	
Wed	5	19	
Thu	6	20	
<b>Fri</b>	<b>7</b>	<b>21</b>	
<b>Sat</b>	<b>8</b>	<b>22</b>	

2006





আমাদের পরিবারের যেকোন বিষয় নিয়ে আমরা কথা বলি। কোন বিষয় নিয়ে মতভেদ হলেও যুক্তি দিয়ে আলোচনার মাধ্যমে দুজনে মিলে সিদ্ধান্ত নেই।



We discuss all family matters before taking decisions. Even when we have difference in opinion, we make final decisions based on discussion and logic.

## AUGUST 2006

Sun	13	27	
Mon	14	28	
Tue	1	15	29
Wed	2	16	30
Thu	3	17	31
<b>Fri</b>	<b>4</b>	<b>18</b>	
<b>Sat</b>	<b>5</b>	<b>19</b>	
Sun	6	20	
Mon	7	21	
Tue	8	22	
Wed	9	23	
Thu	10	24	
<b>Fri</b>	<b>11</b>	<b>25</b>	
<b>Sat</b>	<b>12</b>	<b>26</b>	

2006



আমরা দুজন দুজনের কাজে সাহায্য করি ।  
আমাদের পরিবারে মেয়েদের কাজ বা ছেলেদের কাজ বলে  
আলাদা কিছু নেই ।



We help in each other's work. In our family there is no  
such work assigned as 'women's work' or 'men's work'.

## SEPTEMBER 2006

Sun	10	24
Mon	11	25
Tue	12	26
Wed	13	27
Thu	14	28
<b>Fri</b>	<b>1</b>	<b>15</b> <b>29</b>
<b>Sat</b>	<b>2</b>	<b>16</b> <b>30</b>
Sun	3	17
Mon	4	18
Tue	5	19
Wed	6	20
Thu	7	21
<b>Fri</b>	<b>8</b>	<b>22</b>
<b>Sat</b>	<b>9</b>	<b>23</b>

2006



আমাদের বিয়েবার্ষিকী বা আমার জন্মদিনে ও আমাকে উপহার দেয়। টাকা নষ্ট করছে বলে আমি কপট রাগ করি, কিন্তু ভীষণ ভালোও লাগে। আমিও তাকে উপহার দেই।



Akash gives me gifts on my birthday and our wedding anniversary. I usually scold him that this is a waste of money, but actually it makes me happy. I give him gifts too.

## OCTOBER 2006

Sun	1	15	29
Mon	2	16	30
Tue	3	17	31
Wed	4	18	
Thu	5	19	
<b>Fri</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	
<b>Sat</b>	<b>7</b>	<b>21</b>	
Sun	8	22	
Mon	9	23	
Tue	10	24	
Wed	11	25	
Thu	12	26	
<b>Fri</b>	<b>13</b>	<b>27</b>	
<b>Sat</b>	<b>14</b>	<b>28</b>	

2006



কখনও কখনও আমরা সবাই মিলে বেড়াতে যাই ।  
পার্কে ঘুরি, সিনেমা দেখি ।



Sometimes we all go together on outings to the park or  
to watch movie.

## NOVEMBER 2006

Sun	12	26	
Mon	13	27	
Tue	14	28	
Wed	1	15	29
Thu	2	16	30
<b>Fri</b>	<b>3</b>	<b>17</b>	
<b>Sat</b>	<b>4</b>	<b>18</b>	
Sun	5	19	
Mon	6	20	
Tue	7	21	
Wed	8	22	
Thu	9	23	
<b>Fri</b>	<b>10</b>	<b>24</b>	
<b>Sat</b>	<b>11</b>	<b>25</b>	

2006



আমি ভাবি, আমাদের মত পরিবার যদি সবার হতো ।  
তাহলে সমাজটা কত সুন্দর ও মেয়েদের জন্য  
নিরাপদ হতো ।



- I often think that if all families were like us, then society  
would be more beautiful and safer place for women.

## DECEMBER 2006

Sun	10	24
Mon	11	25
Tue	12	26
Wed	13	27
Thu	14	28
<b>Fri</b>	<b>1</b>	<b>15 29</b>
<b>Sat</b>	<b>2</b>	<b>16 30</b>
Sun	3	17 31
Mon	4	18
Tue	5	19
Wed	6	20
Thu	7	21
<b>Fri</b>	<b>8</b>	<b>22</b>
<b>Sat</b>	<b>9</b>	<b>23</b>

2006